

# *Zeagle*



## MANUAL PARA PROPIETARIOS

RENDIMIENTO SUPERIOR EN CUALQUIER SITUACIÓN

# ÍNDICE

|   |    |
|---|----|
| Introducción e información de seguridad.....              | 4  |
| Información sobre la garantía de F8.....                  | 5  |
| Información sobre la garantía de ONYX II y ENVOY II.....  | 7  |
| Descargo de responsabilidad y limitación de recursos..... | 9  |
| Sistemas reguladores.....                                 | 9  |
| Información de seguridad.....                             | 13 |
| Uso de Nitrox/Características de la primera etapa.....    | 14 |
| Información sobre buceo en aguas frías.....               | 16 |
| Características innovadoras del producto.....             | 19 |
| Primeras etapas.....                                      | 19 |
| Segundas etapas.....                                      | 20 |
| Características especiales - F8 y F8 Octopus.....         | 21 |
| Configuración del sistema.....                            | 22 |
| Funcionamiento .....                                      | 24 |
| Pomo de ajuste rápido.....                                | 24 |
| Cubierta de purga flexible .....                          | 24 |
| Palanca de control Venturi.....                           | 26 |
| Orificio protector del asiento (solo F8).....             | 27 |
| Cuidados después de la inmersión.....                     | 30 |
| Mantenimiento obligatorio.....                            | 32 |
| Registro de servicio.....                                 | 33 |

## **CERTIFICACIÓN CE**

### **FABRICANTE**

Huish Outdoors 1540 N 2200 W  
Salt Lake City, UT 84116 - EE. UU.

### **REPRESENTANTE EN EL MERCADO EUROPEO DE HUISH OUTDOORS:**

Huish Outdoors LLC (BARE Sports)  
Factory BLBO19C, Bulebel Ind Estate  
Zejtun, ZTN 3000 Malta

### **CERTIFICADO DE MÓDULO D MANTENIDO POR:**

SGS Fimko Oy (organismo notificado 0598)  
Takomotie 8  
FI-00380 Helsinki  
Finlandia

### **CERTIFICADO DE TIPO UE REALIZADO POR:**

DNV GL SE Brooktorkai 18  
20457, Hamburgo, Hamburgo Alemania  
Tel: +49-40361490

Todos los productos vendidos por Huish Outdoors en la UE cumplen los siguientes requisitos cuando procede. Cumplimiento de las siguientes normas cuando procede. Las pruebas EN250:2014 se realizan a dos temperaturas del agua: 50 °F/10 °C o 39 °F/4 °C. Los reguladores marcados >50 °F/>10 °C están aprobados para su uso en aguas a 50 °F/10 °C o más calientes y funcionaron correctamente en las condiciones de prueba. Los reguladores marcados >39 °F/>4 °C están aprobados para su uso en aguas a 39 °F/4 °C

o más calientes y funcionaron correctamente en las condiciones de prueba. Los reguladores solo están homologados para aire a presión y hasta una profundidad de inmersión de 50 metros.

EN ISO 12209:2013: La conexión de rosca y estribo de este regulador cumple la norma ISO 12209:2013. Presión máxima de trabajo: 300 bar (4351 PSI).

EN13949:2003: Esta norma describe las pruebas especiales de cualificación para reguladores que vayan a utilizarse con gases cuyo contenido de oxígeno sea superior al 22 %. Los reguladores que han superado las pruebas llevan la marca NITROX/O2.

EN144-3: Esta norma describe el racor de entrada del regulador M26 y la válvula M26 que deben utilizarse con gases que contengan más de un 22 % de oxígeno vendidos en la UE (Unión Europea). Estos racores de entrada y válvulas están marcados con la presión de trabajo nominal máxima.

EN12021: Esta norma especifica los contaminantes y los gases componentes admisibles del aire comprimido. Esta norma equivale al aire de grado E de la Asociación de Gas Comprimido (Compressed Gas Association) de EE. UU.. Ambas normas admiten cantidades muy pequeñas de contaminantes que no son perjudiciales para respirar, pero que pueden causar un problema si están presentes en sistemas que utilizan gases con un alto porcentaje de oxígeno.

Declaración de conformidad: [www.huishoutdoors.com/eu-declarations/](http://www.huishoutdoors.com/eu-declarations/)

# **¡ENHORABUENA POR LA COMPRA DE SU REGULADOR ZEAGLE!**

Su regulador Zeagle ha sido diseñado y fabricado con los más altos estándares posibles de rendimiento y fiabilidad. Con los cuidados razonables descritos en este manual, le proporcionará muchos años de inmersión.

**Este manual cubre estos sistemas de reguladores Zeagle:**

**F8 - ONYX II - ENVOY II**

**F8 OCTOPUS - ONYX II OCTOPUS - ENVOY II OCTOPUS**

Desde 1979, Zeagle Systems Inc. ofrece a los buceadores equipos de buceo y dispositivos de control de la flotabilidad. Zeagle Systems y nuestra red mundial de distribuidores autorizados están siempre dispuestos a servirle. Para obtener más información sobre nuestros productos y encontrar el distribuidor más cercano, visite nuestro sitio web en [www.zeagle.com](http://www.zeagle.com). ¡Gracias por escoger a Zeagle!

# Garantía limitada de por vida de F8

Zeagle garantiza este regulador contra defectos de materiales y fabricación durante la vida útil del producto, excepto en los casos indicados a continuación. Esta garantía no cubre el desgaste normal, ni los daños por accidente, abuso, negligencia, alteraciones, uso inadecuado o incumplimiento de los cuidados y mantenimiento razonables descritos en este manual. En virtud de esta garantía limitada, Zeagle reparará o sustituirá, a su entera discreción, cualquier equipo o pieza original que no funcione según lo previsto. Para validar su garantía, debe llenar y devolver su tarjeta de registro de garantía dentro de los 30 días posteriores a la compra o registrarse en línea en [Zeagle.com](http://Zeagle.com). La tarjeta de garantía incluye el n.º de modelo y el n.º de serie del producto. Utilice esta información si decide registrar su regulador en línea.

Para obtener el servicio de garantía, debe entregar el regulador a la fábrica o a uno de sus centros de reparación autorizados. Si envía el regulador a fábrica, deberá abonar los gastos de envío a fábrica. Si el regulador se devuelve a la fábrica y se determina que el problema se debe a un defecto de material o de fabricación, no se le cobrarán las piezas, la mano de obra ni el envío de devolución.

Esta garantía excluye filtros, latiguillos, juntas tóricas, sellados, diafragmas, boquillas y cualquier componente de plástico, que tienen una garantía de dos años a partir de la fecha de compra del regulador. Esta garantía no se extiende a los equipos utilizados para alquiler o con fines comerciales.

- 1.** Esta garantía no está supeditada a una prueba de servicio y permanecerá en vigor durante toda la vida útil del producto. Sin embargo, se requiere que el mantenimiento incluya una inspección de seguridad anual que debe realizar un distribuidor autorizado de Zeagle o la fábrica.
- 2.** El mantenimiento en fábrica o a cargo de un distribuidor autorizado es necesario a intervalos de 200 horas de buceo o 2 años, lo que ocurra primero. Este mantenimiento incluirá el desmontaje, limpieza, sustitución y lubricación de todas las juntas tóricas y sellados, así como una comprobación de seguridad.
- 3.** Como prueba de propiedad, debe guardar el justificante de compra original. Se trata del registro de cuándo y dónde se compró el regulador. También le permite saber cuándo debe realizar la revisión anual.
- 4.** Esta garantía no cubre los productos de otros fabricantes ni hace ninguna reclamación en cuanto al rendimiento o la idoneidad de esos otros productos cuando se conectan a su regulador Zeagle.
- 5.** Esta garantía limitada solo se aplica a los reguladores vendidos en EE. UU. a través de distribuidores autorizados de Zeagle.
- 6.** Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Es posible que tenga otros derechos que pueden variar de un estado a otro.
- 7.** Esta garantía solo se aplica a los reguladores comprados a distribuidores autorizados de Zeagle ubicados dentro de EE. UU. La cobertura de la garantía en países distintos a EE. UU. Fuera de EE. UU., su distribuidor podrá obtener más información sobre la garantía del distribuidor regional autorizado de Zeagle.

## **GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE ONYX II y ENVOY II**

Zeagle garantiza este regulador contra defectos de materiales y fabricación durante la vida útil del producto, excepto en los casos indicados a continuación. Esta garantía no cubre el desgaste normal, ni los daños por accidente, abuso, negligencia, alteraciones, uso inadecuado o incumplimiento de los cuidados y mantenimiento razonables descritos en este manual. En virtud de esta garantía limitada, Zeagle reparará o sustituirá, a su entera discreción, cualquier equipo o pieza original que no funcione según lo previsto. Para validar su garantía, debe llenar y devolver su tarjeta de registro de garantía dentro de los 30 días posteriores a la compra o registrarse en línea en [Zeagle.com](http://Zeagle.com). La tarjeta de garantía incluye el número de modelo y el número de serie del producto. Utilice esta información si decide registrar su regulador en línea.

Para obtener el servicio de garantía, debe entregar el regulador a la fábrica o a uno de sus centros de reparación autorizados. Si envía el regulador a fábrica, deberá abonar los gastos de envío a fábrica. Si el regulador se devuelve a la fábrica y se determina que el problema se debe a un defecto de material o de fabricación, no se le cobrarán las piezas, la mano de obra ni el envío de devolución.

Esta garantía excluye filtros, latiguillos, juntas tóricas, sellados, diafragmas, boquillas y cualquier componente de plástico, que tienen una garantía de un año a partir de la fecha de compra del regulador.

**I.** Esta garantía no se extiende a los equipos utilizados para alquiler o con fines comerciales. Esta garantía no está supeditada a una prueba de servicio y permanecerá en vigor durante toda la vida útil del producto.

- 2.** El mantenimiento en fábrica o a cargo de un distribuidor autorizado es necesario a intervalos de 100 horas de inmersión o 1 año, lo que ocurra primero. Este mantenimiento incluirá el desmontaje, limpieza, sustitución y lubricación de todas las juntas tóricas y sellados, así como una comprobación de seguridad.
- 3.** Como prueba de propiedad, debe guardar el justificante de compra original. Se trata del registro de cuándo y dónde se compró el regulador. También le permite saber cuándo debe realizar la revisión anual.
- 4.** Esta garantía no cubre los productos de otros fabricantes ni hace ninguna reclamación en cuanto al rendimiento o la idoneidad de esos otros productos cuando se conectan a su regulador Zeagle.
- 5.** Esta garantía limitada solo se aplica a los reguladores vendidos en EE. UU. a través de distribuidores autorizados de Zeagle.
- 6.** Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Es posible que tenga otros derechos que pueden variar de un estado a otro.
- 7.** Esta garantía solo se aplica a los reguladores comprados a distribuidores autorizados de Zeagle ubicados dentro de EE. UU. La cobertura de la garantía en países distintos a EE. UU. Fuera de EE. UU., su distribuidor podrá obtener más información sobre la garantía del distribuidor regional autorizado de Zeagle.

# DESCARGO DE RESPONSABILIDAD Y LIMITACIÓN DE RECURSOS

*(Algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita o no permiten la exclusión de daños incidentales o consecuentes, por lo que las siguientes limitaciones o exclusiones pueden no ser aplicables en su caso).*

Zeagle limita expresamente todas y cada una de las garantías, expresas o implícitas, a los términos de la garantía limitada establecidos anteriormente. Sus recursos se limitan a los aquí contenidos y sustituyen a todos los demás recursos, ya se basen en el incumplimiento de la garantía o del contrato, negligencia, responsabilidad objetiva por el producto u otro agravio.

Zeagle se exime específicamente de cualquier responsabilidad por daños consecuentes, especiales o indirectos, derivados del uso del equipo Zeagle.

# SISTEMA DE REGULADOR F8

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL REGULADOR F8



**El regulador Zeagle F8 es el mejor de la línea de reguladores Zeagle, diseñado para funcionar en cualquier condición.**

Siendo el más ligero de la línea de reguladores Zeagle, F8 es el regulador de viaje perfecto.

SISTEMA DE REGULADOR **ONYX II**



**Zeagle ONYX II es un regulador de alto rendimiento y fácil respiración.**

Un regulador de alto rendimiento sellado ambientalmente con primera y segunda etapas ajustables.

# SISTEMA DE REGULADOR **ENVOY II**



**Zeagle ENVOY II es un regulador de gran valor con un rendimiento inquebrantable.**

La mejor relación calidad-precio, con una segunda etapa ajustable.

# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar su regulador. Conserve este manual para futuras consultas. Siga la sección de cuidado y mantenimiento al final de este documento para garantizar un mantenimiento fiable.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE - LEER DETENIDAMENTE



Los productos de buceo están sometidos a condiciones de desgaste y corrosión extremas. La inspección y el mantenimiento son necesarios para garantizar un rendimiento continuado. Zeagle requiere que someta su regulador a inspección y mantenimiento una vez al año en la fecha de aniversario de su compra en cualquier distribuidor autorizado de Zeagle en todo el mundo. Los equipos de buceo Zeagle solo deben ser utilizados por buceadores certificados.

## USO DE NITROX (EAN)

Los reguladores Zeagle se fabrican con materiales adecuados para su uso con EAN (es decir, Nitrox, etc.) siempre que el contenido de oxígeno no supere el 40 %. El regulador debe mantenerse «limpio para oxígeno» y utilizarse solo con mezclas EAN para mantener este estado. Una vez utilizado el regulador con aire no certificado como limpio para uso con aire enriquecido, el regulador deberá ser limpiado de nuevo para uso con EAN por un técnico certificado.

 **ADVERTENCIA** **USO DE NITROX (EAN) - TODOS LOS MODELOS****AVISO IMPORTANTE - LEER ANTES DE UTILIZAR ESTE REGULADOR**

El uso de Nitrox (EAN) requiere una formación y unos procedimientos especiales. Estos reguladores se han montado, limpiado y hecho compatibles para aire enriquecido Nitrox (EAN) hasta una concentración máxima del 40 % de oxígeno a una presión máxima de 3500 psi (241,3 bar). No requieren limpieza ni mantenimiento adicionales.

**SI EL REGULADOR SE CONTAMINA CON SUCIEDAD, ACEITES O GRASAS DE CUALQUIER ORIGEN, HAGA QUE LO VUELVA A LIMPIAR ANTES DE UTILIZARLO CON EAN. NO UTILICE SILICONA NI GRASAS DE HIDROCARBUROS EN O ALREDEDOR DE LOS REGULADORES QUE SE UTILIZAN PARA EAN NITROX O MEZCLAS DE OXÍGENO. NO UTILICE EN NINGÚN CASO ESTOS REGULADORES CON OXÍGENO PURO NI CON NINGUNA MEZCLA GASEOSA QUE SUPERE EL 40 % DE OXÍGENO. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS ANTERIORES PUEDE CAUSAR LESIONES PERSONALES GRAVES O LA MUERTE POR INCENDIO O EXPLOSIÓN.**

# ADVERTENCIA

## AVISO IMPORTANTE - LEER ANTES DE UTILIZAR ESTE REGULADOR

El buceo es una actividad recreativa que entraña un importante grado de riesgo. Los equipos de respiración subacuática autónoma (SCUBA) de Zeagle Systems Inc. solo deben ser utilizados por personas formadas y certificadas por una agencia de formación de buceo reconocida a nivel nacional. Bucear sin la formación necesaria en procedimientos seguros de buceo o sin respetar las prácticas indicadas por su agencia de formación para su nivel de certificación es extremadamente peligroso y podría resultar en lesiones personales graves o la muerte. Este manual del usuario no pretende en modo alguno sustituir la formación recibida de una agencia de formación de buceo certificada.

Los reguladores Zeagle solo deben ser reparados por distribuidores o técnicos formados y autorizados para reparar equipos de buceo Zeagle. Ninguna persona no autorizada debe intentar en ningún momento reparar el regulador ni ajustar sus componentes. Los equipos de buceo que no reciban el mantenimiento adecuado pueden funcionar mal durante su uso, poniendo al buceador en peligro de sufrir lesiones graves o incluso la muerte.

## ADVERTENCIA



Las aguas frías se definen como agua a una temperatura de 50 °F (10 °C) o inferior. En aguas frías existe el riesgo de que la primera o segunda etapa se congelen. El riesgo de congelación aumenta a medida que desciende la temperatura ambiente, aumenta el caudal de aire o aumenta el contenido de humedad del aire suministrado. Los reguladores para aguas frías deben tener las primeras etapas selladas para evitar la entrada de agua y reducir la posibilidad de congelación. Las segundas etapas deben tener características adicionales de absorción de calor, como el disipador térmico metálico. F8 y ONYX II incluyen estas características de resistencia a la congelación y son los mejores modelos de Zeagle para aguas frías. No es posible eliminar por completo la congelación del regulador en todas las condiciones. Para reducir esta posibilidad, debería:

- 1.** Iniciar la inmersión con los reguladores lo más calientes posible.
- 2.** Si se coloca un regulador Octopus en la boca bajo el agua (SI es posible hacerlo con seguridad), intente iniciar el ciclo respiratorio con una exhalación larga para que el interior de la 2.<sup>a</sup> etapa se caliente lo máximo posible antes de la primera inspiración.

- 3.** Evite pulsar el botón de purga en la segunda etapa durante las operaciones de buceo en aguas frías.
- 4.** Evite los ritmos respiratorios elevados y el inflado excesivo de los dispositivos de flotabilidad o los trajes secos. Cuanto más profunda sea la inmersión, mayor será el riesgo.
- 5.** No practique respiración a dos sin necesidad, etc.
- 6.** No utilice el regulador para llenar bolsas elevadoras, etc.
- 7.** Mantenga SU regulador en SU boca. En caso de emergencia, ofrezca el regulador de repuesto. Cuando coja el regulador de repuesto, no pulse el botón de purga para vaciar el agua (si es posible). Vacíe el regulador con una primera exhalación lo más larga posible.
- 8.** Si la configuración física del equipo lo permite, utilice dos primeras etapas y utilice una para el aire de respiración y la otra para el aire de inflado. De este modo, el efecto refrigerante se repartirá entre los dos reguladores.

 **ADVERTENCIA** 

El buceo en aguas frías extremas, como el buceo bajo hielo, requiere formación, certificación y procedimientos especializados. No intente realizar estas actividades a menos que esté plenamente cualificado y debidamente equipado para hacerlo con seguridad.

 **ADVERTENCIA** 

- 1.** Las salidas de alta presión (puertos HP) son claramente más grandes que las salidas de baja presión. En estos puertos solo deben instalarse dispositivos con racores, latiguillos y componentes diseñados para la presión total de la botella en la que se montará el regulador, como los manómetros sumergibles.
- 2.** Durante la instalación, los latiguillos con junta tórica se sellan con presión manual, pero pueden aflojarse durante el uso si no se aprietan cuidadosamente con una llave pequeña. El par de apriete adecuado para los racores del latiguillo es de 40-45 en lb (4,5-5 N·m). Un apriete excesivo no ayudará al sellado y puede dañar las piezas.

# Características innovadoras del producto

## PRIMERAS ETAPAS - F8, ONYX II, ENVOY II

**Tamaño compacto:** El diseño de diafragma de alto rendimiento proporciona presiones intermedias estables en cualquier condición.

**Sellado ambiental (solo F8 y ONYX II):** El kit de sellado de la cámara ambiente reduce la posibilidad de congelación a bajas temperaturas y sella el agua y los contaminantes fuera de la primera etapa.

**Compatible con aire enriquecido:** F8, ONYX II y ENVOY II están preparados de fábrica para Nitrox con una concentración máxima de oxígeno del 40 % a una presión máxima de 3500 psi (241,3 bar).

**Dos puertos de alta presión y cinco de baja presión:** Permite prácticamente cualquier orientación del latiguillo.

**Garantía limitada de por vida** (Todos los modelos de primera y segunda etapa)

## Características innovadoras del producto - Segundas etapas y Octopus

**Válvula de resorte compensada:** La válvula de resorte aerodinámico compensada neumáticamente proporciona un mayor flujo de aire y facilita la respiración, independientemente de la presión de la botella.

**Resorte de válvula en superaleación:** Esta aleación especial y patentada para resortes es más de 10 veces más cara que los aceros inoxidables convencionales, pero tiene una resistencia a la tracción y a la corrosión superior a la del acero inoxidable. Su gran resistencia nos permite utilizar menos serpentines en el diseño para conseguir un flujo de aire ininterrumpido a través de la segunda etapa.

**Válvula de escape elíptica:** Reduce drásticamente el esfuerzo de exhalación en profundidad. Válvula de gran tamaño y caudal.

**Palanca Venturi de inmersión/preinmersión:** Palanca de ajuste del venturi controlada por el buceador. Esta palanca controla la sensibilidad del regulador.

**Boquilla Comfort:** La boquilla de silicona de doble dureza específicamente formulada es cómoda y suave, pero extremadamente duradera.

# Características especiales

## **SOLO F8 Y ONYX II**

**Pomo de ajuste rápido del aire:** El ajuste de anulación manual de una vuelta permite aumentar rápidamente la resistencia al flujo para entradas costeras, uso de octopus u otras situaciones especiales.

**Disipador térmico de agua fría:** El disipador de alta conductividad térmica ayuda a transferir el frío fuera de la segunda etapa para reducir el efecto de congelación en aguas frías.

**Cuerpo de válvula chapado en circonio (SOLO F8):** El chapado de circonio ofrece mayor protección contra el óxido y la corrosión

**Orificio protector del asiento (SOLO F8):** Este nuevo diseño del orificio prolonga drásticamente la vida útil del asiento de goma. El desgaste del asiento es la causa principal de las fugas del regulador y de la degradación de su rendimiento con el paso del tiempo. El único orificio dinámico ajustable (n.º pat. 5.803.073) se activa por presión y solo entra en contacto con el asiento de goma cuando se está utilizando el regulador. El orificio está fabricado en acero inoxidable resistente a la corrosión.

# Configuración del sistema

## Mangueras

Su regulador ha sido sometido a pruebas de funcionamiento y viene de fábrica listo para su uso. Deberá instalar el manómetro de alta presión, los instrumentos y los accesorios de baja presión, como los infladores. Si tiene dudas sobre cómo hacerlo, consulte a nuestro distribuidor profesional de Zeagle para obtener ayuda.

### **Latiguillos de baja presión (tamaño de rosca LP 3/8"-24)**

Su regulador tiene 5 puertos de baja presión (LP) con una orientación fija. Elija los puertos que le ofrezcan la mejor orientación para su configuración particular. Los tapones de los puertos de baja presión se pueden retirar utilizando una llave hexagonal de 3/16". Instale los latiguillos de baja presión en los puertos; el par de apriete adecuado para los racores de los latiguillos es de 40-45 en lb (4,5-5 N·m). No apriete demasiado, ya que esto no mejoraría el sellado pero sí podría dañar las roscas.

### **Latiguillos de alta presión (tamaño de rosca HP 7/16"-20)**

Su regulador tiene 2 puertos de alta presión a cada lado del cuerpo. Los puertos y los tapones de alta presión son de mayor tamaño que los de baja presión. Retire los tapones con la misma llave hexagonal e instale el latiguillo del manómetro de alta presión en el puerto de alta presión: el par de apriete adecuado para los racores del latiguillo es de 40-45 en lb (4,5-5 N·m).

## **! PRECAUCIONES !**

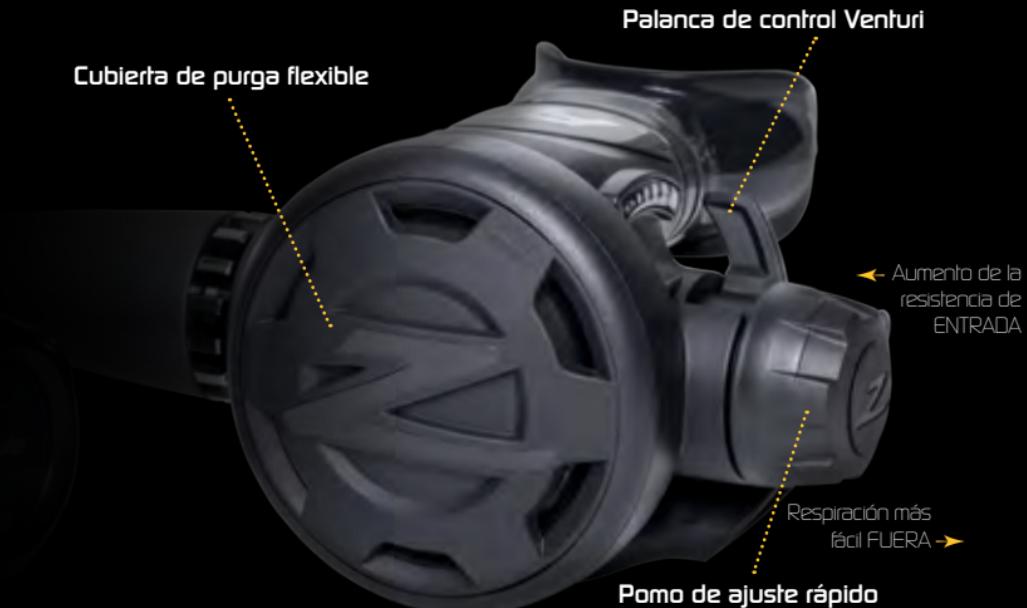
No monte ningún latiguillo de baja presión en el puerto de alta presión de la primera etapa. El latiguillo podría romperse y causar lesiones personales graves. No monte el manómetro de alta presión en el puerto de baja presión o el manómetro no indicará la presión de la botella.



**2 Puertos  
de alta  
presión**

**5 puertos de baja presión en la primera etapa**

# Funcionamiento



Estos reguladores funcionan de forma similar a otros reguladores de este tipo. Hay algunas características únicas de las segundas etapas de Zeagle con las que debería estar familiarizado.

## **POMO DE AJUSTE RÁPIDO**

Se trata del pomo de ajuste rápido situado en el lateral del regulador que puede utilizarse para «desajustar» o aumentar el esfuerzo de inhalación. En condiciones normales de uso, el pomo debe girarse completamente hacia afuera (en sentido antihorario) para obtener el menor esfuerzo respiratorio. Durante las entradas costeras, desde un barco o un muelle, o en situaciones en las que el regulador no está en la boca, puede ser útil girar el pomo completamente hacia dentro (en sentido horario) para aumentar la resistencia. No deje el pomo en la posición de resistencia aumentada mientras bucea. La idea errónea de que esto conservará el aire no es cierta y solo dificultará ligeramente la respiración. No fuerce nunca el pomo más allá del tope en ninguna dirección.

## **CUBIERTA DE PURGA FLEXIBLE**

La cubierta frontal de la segunda etapa es flexible en toda su superficie y se puede presionar para purgar el regulador.

## PALANCA DE CONTROL VENTURI

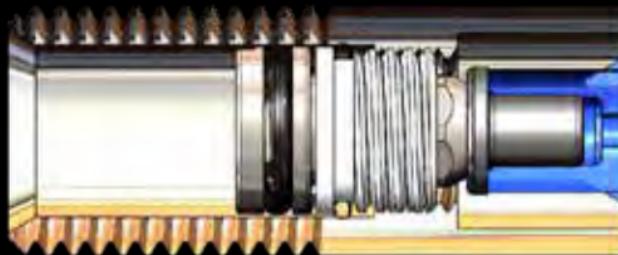


Esta palanca controla la sensibilidad del regulador. Las posiciones DIVE y PRE-DIVE de la palanca están marcadas en la caja, junto a la palanca. Para evitar flujos libres de venturi inesperados en la superficie, o al entrar en el agua, la palanca debe colocarse en la posición de PRE-DIVE (**hacia delante**). Tan pronto como el buceador esté listo para descender, la palanca debe colocarse en la posición DIVE (**hacia atrás**).

# **ORIFICIO PROTECTOR DEL ASIENTO**

pat. nº 5803.073

Cuando no se utiliza, el orificio se retrae automáticamente del asiento lo suficiente para evitar daños durante el almacenamiento. Esto aumenta drásticamente la vida útil y mantiene el rendimiento «como nuevo».





## PRECAUCIONES

### QUÉ HACER Y QUÉ NO HACER

Prepare el equipo con cuidado antes de cada inmersión y compruebe todo el sistema en busca de daños, latiguillos sueltos y fugas de aire. Asegúrese de que el pomo del estribo o la conexión DIN estén bien apretados antes de abrir el suministro de aire. Purgue el regulador y haga una respiración de prueba antes de entrar en el agua.

No utilice el regulador si observa algún problema o avería. Devuélvalo a la fábrica o a un distribuidor autorizado para que lo revisen o reparen.

No coja la botella por los latiguillos. Podría dañarlos o aflojar alguna conexión, lo que podría provocar una pérdida de aire.

## CUIDADOS DESPUÉS DE LA INMERSIÓN

Los componentes de latón cromado o chapado están sujetos a la corrosión y requieren como mínimo un mantenimiento razonable, un enjuague con agua dulce después de su uso en agua salada y un almacenamiento adecuado. Los organismos de formación recomiendan un nuevo lavado en agua después de cada inmersión para limpiar el regulador de sal, arena o suciedad. No enjuague ni sumerja el regulador en soluciones que contengan lejía, ya que podría dañar permanentemente los componentes de goma de silicona. Seque o sople el agua que pueda haber en el tapón antipolvo de la primera etapa y colóquelo en su sitio. Enjuague los puertos ambiente de la primera etapa frontal (a menos que tenga un kit anticongelante instalado) y la boquilla de la segunda etapa. El enjuague es especialmente importante en las primeras etapas para mantenerlas en óptimas condiciones y conservar su atractivo aspecto cromado. Si purga la segunda etapa al enjuagarla o sumergirla, conviene volver a conectar el regulador a una botella y soplar el agua que pueda haber entrado en la primera o segunda etapa.

Guarde el regulador alejado de la luz solar directa para evitar la decoloración y el deterioro de las piezas de goma y plástico. Mantener alejado del calor excesivo, la humedad o los insectos.

## PRECAUCIONES

### **Latiguillos Miflex**

Zeagle utiliza latiguillos Miflex de baja presión en algunos de los reguladores que comercializa. Puede identificar visualmente un latiguillo de la marca Miflex por la marca en el racor del latiguillo, que se muestra en la imagen siguiente. La vida útil recomendada de este latiguillo es de 5 años a partir de la fecha de compra. Una vez transcurridos los 5 años de vida útil recomendados por el fabricante, los latiguillos Miflex deben sustituirse. El incumplimiento de las recomendaciones del fabricante de este producto puede provocar lesiones graves o la muerte.

## MANTENIMIENTO OBLIGATORIO

Es obligatorio que su regulador sea inspeccionado al menos una vez al año por un técnico de reguladores autorizado de Zeagle. Un uso inusualmente intenso o en aguas sucias o contaminadas puede hacer necesario un mantenimiento más frecuente. Al final de este manual encontrará un registro de mantenimiento que le ayudará a mantener al día el mantenimiento de su regulador.

## **MANTENIMIENTO OBLIGATORIO**

Adjunte el original o una copia de su justificante de compra a este manual y guárdelo en un lugar seguro. Es posible que necesite el justificante de compra para validar la garantía si lleva su regulador a reparar a un distribuidor Zeagle distinto.

### **Asistencia técnica**

El distribuidor en el que adquirió su regulador le atenderá con cualquier pregunta sobre el funcionamiento del producto, la garantía y las reparaciones. Acceda a [www.zeagle.com](http://www.zeagle.com) para encontrar al distribuidor más cercano.

| Fecha | Registro de servicio |
|-------|----------------------|
|       |                      |
|       |                      |
|       |                      |
|       |                      |

***Zeagle***

Línea gratuita: (888) 270-8595

[www.zeagle.com](http://www.zeagle.com)